DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 15 di Februari 1967 | No.8079

REUNION DI CANCILLERNAN NA BUENOS AIRES

SANTIAGO -- UPI -- Minister di Relacionnan Exterior Gabriel Valdes a anuncia cu lo e biaha pa Buenos Aires na unda lo e participa na reunion di Cancillernan cual ta cuminza awe pasobra e ta convenci cu mester flexibilira e sistema dje organizacion di estados americano (OEA) pa pone OEA conforme na e realidad cu ta existi den continente durante e momentunan aqui.

Valdez a bisa cu awe e ta sali pa e capital Argentina, el a ratifica na e mes ora e decision di Chile di opone na establecimiento di un fuerza Interamerica na di Paz, en caso si presenta algun indicacion den e sentido ei y na institucionalizacion di organonan di caracter militar.

E minister Chilenjo a expresa ademas cu su gobierno ta di opinion cu OEA mester ser un organizacion di tipo regional y cu e no mester exclui ningun pais, manera por ehempel Canada.

Cu relacion na e caso Cubano, ta parce cu esei no mester ser trata den e organo mericano. "Esei ta un problema cu ta Cubanonan mes tin di regla, El a agrega cu e exlucion di Cuba for di OEA no a ser haci pa motibunan ideologico, pero pasobra OEA a interveni den asuntunan di otro pais".

En cuanto e reunion proyecta di presidentenan Americano, el a manifesta cu e posicion Chilenja ta favorable na realizacion dje reunion ei y el a anuncia e decision dje president Eduardo Frei di concurri na e reunion aqui.

Despues di expresa den su declaracion skirbi, e apoyo di Chile na e anteproyecto di reforma

na'e carta di OEA elabora anja pasa na Panama pa un grupo di expertonan y resumi e reformanan ei, e canciller Valdes a manifesta cu e ta biaha pa Buenos Aires cu proposicionnan concreto pa e reunion cu lo trata entre otro e siguiente temanan.

Integracion economica cu participcion di Estados Unidos; problemanan agraria di America Latina, tecnologia y ciencia den Continental; comercio regional e internacional y control di armamento.

Den un declaracion skirbi, Valdez a expresa cu e ta apoya e ayuda mutua den hemisferio y e forma di cooperacion frente e problemanan financiero y di America Latina, na su comercio internacional, na e integracion y e tareanan di cambio structural di educacion y salud. Y asina tambe e alianza pa progreso ta partinan masha interesante dje sistema juridico di America y no solamente un expresion di boluntad.

E delegacion di Chile na e proximo conferencia di Buenos Aires lo apoya e modificacion den e carta di OEA, elabora cu e decisiva participacion Chilenja den e reunionnan di Panama y Washington, pasobra e ta convenci cu mediante di e modificacionnan aqui e sistema interamericana lo por dispone di un instrumento eficaz pa logra su efectiva participacion den e tareanan grandi cu e ta interesa.

E canciller ta bai na e reunion aqui cu tur confianza y speranza y cu e proposito na ofrece su mas sincero cooperacion pa un miho unificacion y entendimiento den e circulo di nacionnan mericano.

Organizacion militar secreto ta ser forma contra Mao

HONG KONG — UPI — Comandantenan militar di cuater provincia continental di China ta organizando un oposicion unifica contra e lider maximo di partido comunista Mao Tse Tung, segun declaracion di un diario derechista dje ciudad aki.

E diario "Stars" redactá na ingles a bisa cu el a tende di circulonan digno di confianza, cu e hefenan militar a alcansá un acuerdo pa opone contra Mao, den un reunion cu nan a tene recientemente na Kumming. Segun e diario, e comandantenan ta pertenece na provincianan di Szvechwan, Kansu, Sinkiano y Yunnan, cual su capital ta Kunming.

Despachonan di otro medionan informativo anteriormente a nombra Sinkiano, centro dje programa nuclear, di China Comunista, como e region caminda mas tantu ta reina e agitacion contra Mao.

Wang-En-Mao, hefe militar di Sinkiano na frontera di Union Sovietica, a amenaza di distrui e instalacionnan nuclear di China Roja si Mao mester trata na ataca nan.

"Star" a identifica e otro hefenan cu a asisti na e reunion como Huan Hsin-Ting, de Szechwan, Chen Gi-Wei, di Yunnan y Chang Ta Tse di Kansu.

Tambe e diario a bisa cu e caudillonan militar a discuti hopi largo e forma y medio con mester scapa e control di Pekin, y a agrega cu nan a dicidi di sigui ehemplo di e antimaoistanan di Shangai y otro regionnan, Dunando bonoficacion na obreronan y vacacionnan y mas alimento pa e campesinonan.

Pa e mes motibu otro personanan a ser deteni den parquenan y lugarnan publico.

Na su turno e agencia periodistica oficial di China Nacionalista a informa awe cu e corresponsalnan di agencia di noticia comunista Nueva China y dje periodico dje partido comunista "Bandera Roja" a ser arestá den e estado autonomo di Tibet. E agencia no a indica cu e corresponsalnan tabata partidario o contrario di Mao.



A yega Corsouw e famoso cantante di Metropolitan Opera Jan Peerce, quende a yega for di Merca di transito. Di robez pa drechi nos ta mira: Sr. Rogers, cu tá e musico cu ta companje, luego Sra. Houston, senjora di Consul general Mericano, Jan Peerce mes, Bill Kozloss, manager di Casino di Hotel Curacao, quende ta un bon conoci di dje. Harris Houston, consul general di Estados Unidos, y Sr. E. A.V. Jesurun, representante di oficina di turismo di gobierno. Jan Peerce a sigui mesora pa Aruba, caminda lo e duna cuater funcion.

EXPLOSIONNAN DEN FABRICA DI ARMA

ROSARIO — UPI — Dos persona a resulta gravemente herida cu motibu di un serie di violente explosionnan den e fabrica di arma "Fray Luis Beltram", cu ta instala entre e localidadnan di San Lorenzo y Capitan Bermudez, den provincia di Santa Fe, como 365 kilometer for di Buenos Aires.

Segun e prome calculonan e danjonan a alcanza un balor di 400.000 dollar y pa motibu dje potencia dje onda explosiva daknan a bula bai laria, bentana y muranan di mas diki cu tin a skeer manera carton, te na un distancia di casi 10 kilometer leu.

Despues dje explosionnan aqui a desenfrena un encendio masha grandi, pero na un manera habil esaqui gracias a Dios a ser dominá pa bomberonan dje mes fabrica, aqui, pero como medida di precausion a evacua como 300 persona cu tabata biba den cercanianan inmediata dje establecimiento.





Dialuna merdia, durante un sabrosisimo lunch den Manchebo Beach Hotel, e representantenan di prensa y otro medionan di publicidad na Aruba, a hanja oportunidad pa sera conoci cu e vice-presidente nobo di Lago, sr. H. Siegele. E vice-presidente nobo (di tres na robez), kende ta reemplaza sr. J.M. Ballenger como tal, a traha desde anja 1947 pa Creole na Venezuela y desde 1 di februari ultimo a cuminza traha cu Lago. Dialuna merdia, sr. Siegele tabata acompanja pa srs. B. Nixon, Eddy Muller y Ernie Villanueva, di Industrial & Public Relations di Lago.



BEKENDMAKING
DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Examens : Gemeente-administratie I, tweede gedeelte en Gemeentefinanciën II.

De Inspecteur van het Onderwijs maakt hierbij bekend, dat in april 1967 gelegenheid bestaat om in de Nederlandse Antillen het schriftelijk gedeelte van bovenvermelde examens af te leggen. Kandidaten dienen zich vóór 25 februari 1967 op een daartoe vastgesteld formulier en onder overlegging van de nodige stukken aan te melden bij de Inspecteur voornoemd.

Aangifteformulieren alsmede een exemplaar van de "Mededelingen van de Nederlandse vereniging voor Gemeentebelangen" houdende enige toelichting op vermelde examens zijn verkrijgbaar bij het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein, Curacao.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.



E equipo femenino di volleyball "Puerto Rico", cu diahuebs y diasabra awor lo hunga dos partido na Aruba, contra e damanan local. Riba e foto por mira, sintá di robez pa drechi: Mercedes Rivera, Gladys Colón Rodriguez, Tata Barrás, Gladys Colón Rosado; Pará di robez pa drechi: Rosa Vélez, Lourdes Carreras, Magali Barrás, Bella Allende, Iris Rodriguez y e coach di e equipo Gustavo Martinéz Cancel.



Sr. H. Siegele, e vice-presidente nobo di Lago, kende dia 1 di februari ultimo, a reemplaza sr. J.M. Ballenger como tal.

Carson a desaparece for di auto

SAN NICOLAS - Na recherche di San Nicolas un caballero a duna keho cu su carson cu tabata poni den su auto a desaparece. Den e carson aki e caballero tabatin su cartera conteniendo un suma di binti florin y algun papel importante. E caso ta bau di investigacion policial.

Perdida di cuatro mil florin

ORANJESTAD - Dialuna mainta un caballero a duna keho na recherche di Oranjestad cu ela perde e suma gordo di cuatro mil florin. Ela sali diadomingo pa haci algun bishita y finalmente ela bai resulta ta presencia un partido di futbol. Ora cu ela bai controla que hubo di e suma di plaka a resulta cu esaki ya no tabatey.

INTRODUCIENDO FERNANDO VANGIONI

ORANJESTAD - Cuminsando for di diajueves 16 di februari pa siet'or di anochi e conocido orador y predicador di biblia, sr. Fernando V. Vangioni, lo predica tur anochi te cu diadomingo 19 di februari den sirbishinan especial na e Jeugd Centrum di iglesia Evangelica na Washington, Noord. Pa nos lectornan hanja un mejor idea ta kende sr. Vangioni ta, nos ta trece acontinuacion un nota religiosa cu nos a ricibi directamente for di Santurce Puerto Rico, di e asociacion "Billy Graham"

Fernando Virgilio Vangioni, a nance na Buenos Aires Argentina dia 28 di october di anja 1912. Su tata tabata un persona masha distingui den e ambiente periodistica di e epoca ey na Argentina. E morto repentino y prematura di su tata, a causa profundo dolor na e familia y esaki tambe tabata precisamente e inicio di evangelio den e cas di e familia Vangioni. Aunque cu e familia tabata catolico toch nan no por a hanja consuelo pa alivia e perdida tan inespera.

E prome cu a ricibi e evangelio tabata su mama y despues su ruman muher, kende a muri na e joven edad di 18 anja. E ruman muher aki, tabata esun cu Dios a usa como instrumento pa e conversion di e ruman homber Vangioni.

Na su binti anja di edad, unavez cu ela finalisa cu su estudio, ela dicidi di cuminsa traha un trabao cu tabata paga bon, pero na mes momento, un anciano misionero a sugiriele e idea, pa companjele riba un gira durante cual nan lo recore diferente ciudad y pueblonan di e interior di e pais, majoria di cualnan e hendenan nunca no a tende di e testimonio evangelico.

E experiencia aki a fija e curso di su bida, pasobra asina e por a aprecia e necesidad cu ta existi di obreronan evangelico cristian. Ora cu ela regresa di su viaje ela dicidi di dedica su mes na obra di senjor, y ela cuminsa cu un estudio completo di e palabra di Dios, mientras cu e tabata bishita e diferente misanan pa predica evangelio, dia cu e tabatin 23 anja ela biaha pa Espanja pa asuntonan particular, y ela probecha di e oportunidad aki pa realisa su prome gira evangelica na e pais aki.

Tabata den e transcurso di e mesun gira aki, cu ela conoce e mucha muher, kende despues a bira su companjera di bida, Loida Rodriguez ju di e prome Spanjonan di e misa di Hermanos Libres. Nan a drenta enlace matrimonial dia 13 di augustus di anja 1938, y di e matrimonio aki a nance tres ju homber; Virgilio kende tin 26 anja, Esteban di 22 y Gerardo kende tin 8 anja.

Na anja 1936 ela worde reconoce oficialmente como misionero pa su denominacion y seguidamente ela cuminsa un periodo di siete anja recoriendo Argentina y predicando evangelio. Durante di e anjanan di siembra aki, "Senjor" a usele pa extende e obra den diferente parti di e republica. No a tarda muchu cu e cadena di su actividadnan a extende mas alla di e fronteranan di su pais, y asina ela hanja e oportunidad pa predica den tur e paisnan di America Latina y despues na Europa, Estados Unidos y Canada.

For di un principio na anja 1925 cu reunionnan cu tabata worde teni na su cas, don Fernando tabata para na frente di e iglesia evangelica di Villa Luro, sector di e suburbio di e capital Argentino Buenos Aires. E tabata director y fundador di e revista "Mentor" locual ta dedica su mes na sinja obreronan, maestronan di school cu ta duna les diadomingo, y su colaboracion cu articulonan a extende pa hopi revistanan di su pais y di exterior.

Ya ta basta anja caba cu e ta predicador di un programa evangelico via radio cu ta atrae atencion amplia na America Latina. E tabata uno di e promenan cu a predica na television na Buenos Aires, y awor e ta hasi esaki como un invitado di gerentenan di e kanal mas importante di tal ciudad.

For di anja 1962 don Fernando ta evangelista asocia di dr. Billy Graham.



Fernando Vangioni, e orador y predicador di Biblia, kende lo predica na Aruba, na e jeugdcentrum di Iglesia Evangelica na Washington, Noord, for di diahuebs te diadomingo, pa 7'or di anochi.

"Aruba" titulo di un cancion

INTRODUCCION DI UN CANCION



ELLIS LOPEZ

SAN NICOLAS - Ta di enorme interes pa Antillas y Aruba en particular, pa e ritmo di tumba hanja bon acojida na Estados Unidos. Naturalmente mester di un persona pa propaganda nos tumba na Merca. Nos no ta duda ningun momento so cu tin diferente hende cu ta haciendo esaki. Nos por corda algun aña pasa cu artistanan Antilliano a presenta na Estados Unidos, na ocasion di "A.S.T.A. Convention" Pa menciona algun di e artistanan local cu a actua na e ocasion aki, Jossy Brokke Jr. y Milo Muyale. E jovennan aki a actua entre otro na Hotel "Thunderbird", "Sands", "Flamingo" y "Convention Hall".

Ellis Lopez ta un joven cu a handona Aruba seis aña pasa pa establece su mes na Estados Unidos. Aki na Aruba ela traha pa espacio di ocho aña na e departamento di Relaciones Publicas di Lago. Tambe e tabata prins di carnaval di "Aruba Dramatic Club" na aña 1958. Na Estados Unidos sr. Ellis a sirbi den fuerzas armadas pa e temporada complementaria, e inmediatamente despues di esaki ela cuminsa tuma les den bailamento, "Ballroom dancing", na "Fred-Astaire Dancing Studio". Una vez cu ela finalisa su practica ela cuminsa ta traha pa e mesun empresa caminda ela siña baila. Un paar di aña pasa ela worde acerca pa sr. John Salonz director regional di "Fred Astaire", cu e proposicion pa introduci ritmo di tumba den nan shownan. Sr. John Salonz, ta e homber cu ta duna e empuje na henter e projecto aki pa popularisa tumba na Estados Unidos. Pa haci Aruba un poco mas popular na Estados Unidos, Ellis a graba un melodia titula "Aruba". Tambe e tin otro melodianan graba relaciona cu Antillas. Ellis ta bisa nos cu actualmente nan ta trahando fuertemente riba e projecto aki pa haci Aruba mas popular cu ta posible na Estados Unidos. Pa duna nos lectornan un idea mas o menos di e trabao cu ta worde haci nos ta trece letranan di e melodia "Aruba". E letranan aki ta di un Mericano, Don Cristopher, musica ta di Judo Woldin.

"ARUBA"
Sunshine island of Aruba.
Where the bree-zes sing of eternal spring.
Sleepy beaches white as sugar.
Paint a picture meant for remembering.

Life is so romantic, never wild of frantic.
Come and share this life with me.
On our island of Aruba.
We'll find romance as we walk in the sun.
Two happy hearts that beat as one.

Naturalmente nos lectornan lo ta ansioso pa scucha e melodia aki. Bueno, nos por bisa cu tur franquesa, cu ta un numero cu tantu grandi y chiquito lo gusta. Juventud pa su ritmo, y adultonan pa e berdad expresa den e letranan. Pronto e disco aki lo ta di venta na Aruba. Nos no por larga di bisa cu un noticia asina ta algu di ta trece berdadero alegria pa nos tur, sabiendo cu locual sigur nos tin mester den exterior ta propaganda favorable. Larga nos spera cu sr. Ellis Lopes lo continua cu su bon trabao.

Actividadnan di Conseho Parokial di Paradera

ORANJESTAD - Awe nochi e directiva di e "Fundacion di Conseho Parokial di Paradera" lo reuni pa discuti tocante e statutonan di e fundacion aki.

Pronto e directiva di e fundacion ta spera na manda e statutonan pa un notario pa pasa e acto notarial.

E fundacion di conseho parokial di Paradera, cual por cierto a cuminza su actividadnan for di anja pasa caba, a colecta den e temporada di Pascu, den dos siman di tempo, un suma di F. 800. E suma aki a ser usa pa cumpra pakinan di Pascu pa un cantidad di famianan pober di e parokia di Paradera.

Ta intencion di e directiva pa den futuro encarga su mes cu tenemento di diferente accion na bienestar di e parokia di Paradera.

Entre otro nan ta pensa riba trabaonan di reparacion na e iglesia di Paradera y drechamentu di e plenchi dilanti misa.

Directiva di e fundacion di conseho parokial di Paradera ta consisti di: Presidente: Hoimo Henriquez, vice-presidente Mario Fingal; secretaria: Iselia Lacle; segundo secretario: Francis Croes; tesorero: Felix Croes y segundo tesorero: Rolando Lacle.

Domi Stewart na Aruba

SAN NICOLAS - Despues di un vacatura largo, e comunidad Methodista na Aruba tin atrobe un domi fiho.

Na agosto 1966 domi Martin a bai St. Croix y e servicionan na e iglesia aki a ser haci pa e otro dominan riba e isla, principalmente pa domi Van den Doel.

Awor, domi Stewart y su esposa y cuatro yiunan, ta na Aruba. E lo tin di percura pa e cuido espiritual di mas o menos 1800 Methodista na Aruba. Prome cu ela bin aki, domi Stewart tabata traha na St. Eustatius y Antigua.

ELA PERDE CONTROL

MAHUMA - Dialuna atardi dies pa cuatro riba e carretera principal banda di Rooi di Mahuma, un auto di entrega a baha for di caminda y a bai resulta riba su banda. Aki no tabatin cuestion di perde control riba e stuurwiel. E danjo material ta tres cien florin.

DALMENTU RIBA INDIANEN WEG

ORANJESTAD - Dialuna cuarto pa dos un auto a core dal contra di un auto di familia cu tabata staciona den Indianenweg. E auto aki a sigui core trankilamente bai. Te ainda polisnan ta buscando e vehiculo y su chauffeur. E danjo material na e auto staciona ta Fls. 300,-.

Auto a corre baha den santu.

ORANJESTAD - Den anochi di diadomingo pa dialuna diesdos'or un auto di familia coriendo riba e caminda na haltura di oficina di D.O.W. a bai tuma un lorada, baha for di caminda y a bai resulta den santu. Net na e momentu cu nan tabata trata di saka e vehiculo aki, polis a core jega. No tabata ningun trabao pa polisnan observa cu e chauffeur tabata completamente bau di influencia di bebida. Ela hanja un cuarto gratis. Como causa di e accidente aki polisnan ta duna, buracheria y caretera un poco muha.



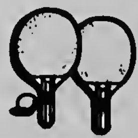
PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA
PA:













MYRNA ANSELMA CAMPEONA ANTILLANO PA DI CINCU BIAHA

J.Schlag a bira campeon di prome y segundo clase

WILLEMSTAD, — Diabierne lo di februari 1967 tabatin gran asistencia di publico pa mira e campeonato di floret pa damas segunda clase den Mgr. Zwijsen-College.

Total tabatin dies participante femenina, di cual ocho di Asiento cu despues di un anja a bolbe presenta riba escenario.

E deporte di esgrima cu dia pa dia ta bira mas popular riba nos isla, ta priminti di bira un deporte prominente pa futuro di nos pais.

E calidad di e weganan cu a ser presenta den segunda clase no tabata asina haltu, pero teniendo cuenta cu tur e competidornan nobo, mester anuncia cu eactuacionnan tabata superior di loke a ser spera.

E encuentronan tabatin un desarollo rapido, tabatin actuacionnan agresivo, pero sinembargo deportivo Despues di un cuminsamento cu poco berguenza y tambe nervioso, door di cual nos a hanja e impresion cu e produccion nan lo no bira muchu cos, pero e damanan ta reacciona y ta ofrece tur loke nan tabatin aden.

Srta. Jeannette Schlag, cu pa algun anja ta un di e mihor forsanan di e equipo femenina Antillana, a regresa despues di cincu anja for di Hulanda, y a resulta un clase aparte pa e otro competidornan, cual a keda proba claramente den e resultadonan. El a termina invicto na e prome lugar, Srta. Beem, a hala atencion pa su estilo dominante y su actuacion cu man robes particularmenre tabata un estorbo pa e otro concursantenan, pero toch su trabaonan no tabata asina facil.

Srta. Kleine, sin embargo tabata e sorpresa di e dia, ya cu for di cuminsamentu el a uni
su mes na e estelarnan y no tabata parce cu e loa termina na e tercer puesto, pero e logra esaki cu un actuacion bon y agresivo.

Srta. Henriquez tambe tabatin un bon actuacion, pero toch e no tabatin suerte di su banda, sino e resultadonan lo tabata otro. Srta. Pieternella no por a hanja su forma den cuminsamentu, pero el a reacciona masha bunita den e ultimo encuentronan y tabata un pilar grandi, riba cual e hungadornan estelar a falla.

Srta. Broos tabata contrario na e otronan. E tabatin un bon cuminsamentu, pero despues di a hanja algun contra-toque, el a baha di produccion y door di esey a perde algun wega. Srta. Broos ta un di e damitanan talentoso . di quende nos ta sperá hopi den futuro.

E otro competidornan a duna gran batalla, pero no por a logra pone muchu victorianan tras di nan nomber. Pero nos ta sigur cu si e damitanan aki sigui un training serio y extensivo, nan lo percura pa hopi sorpresa den nan futuro weganan.

Hoofdsecondant tabata Mike Hellement y Wim Koomen, mientras cu Wedstrijdbureau tabata forma pa srta. Anselma y R. Sammy.

E encuentronan di diasabra merdia tambe a hanja gran asistencia di parti di publico. Nuebe participante — di cual tres di e Schermvereniging "Beau Geste" di Aruba — a batalla contra otro, den encuentronan emocionante y cu a bira di un nivel basta haltu.

E damanan Klomp y Schlag — tur dos esgrimistanan zurdo — a tuma ventaha rapidamente. Tur dos tabata na cabes despues di a efectua 24 encuentro y mester a sali contra otro, Srta. Schlag a tuma ventaha di 1-0, Srta. Klomp ta empata, pero srta. Schlag cu un bon riposte ta bolbe tuma ventaha. Klomp ta bolbe iguala e score. Cu un ataque directo via e arma Klomp ta bai dilanti 3-2 pa despues e realisa un rapido parade riposte pa dicidi e partido 4-2 na su fabor.

Den e siguiente weganan Klomp ta hanja un derrota na man di e esgrimista Sra. Rijsdijk di Aruba, di manera cu e ta bolbe empata cu Schlag y awor tur dos cu un partido perdi na final di e weganan. Mester a realia un partido di desempate entre e dosnan aki. Srta Schlag no a laga su adversario derrote pa di dos biaha y ta gana e encuentro aki convenci cu score di 4-1, door di cual el a bira campeon di primera clase tambe.

Rennie Henriquez, cu den e encuentronan di segunda clase a termina na e cuarto puesto, por a tuma parti den e encuentronan di primera clase pa enfermedad di un competidos. El a actua masha bon y a ocupa e tercer puesto pa door di esei e promove pa Hoofdklasse.

Diadomingo 12 di februari tabatin e encuentronan di Hoofdklasse, bao di direccion di e hoofdsecondantnan. M. Hellement (President di e comision tecnico) y J.H. Kromhout (president di Bond) cu Señores R. Sammy y Smith formando wedstrijdbureau.

Nan a hunga riba un cancha (loper) cu un total di nuebe esgrimista. Mester bisa cu e veteranonan a duna bon wega contra e titularnan.

Srta. Myrna Anselma, campeon antillano a logra defende su titulo cu exito, perdiendo solamente un wega y esaki tabàta contra srta. B. Cratz cu a termina na e segundo puesto cu 6 partido gana.

Number tres a bira srta. L. Hieronimo di Aruba. Un bon prestacion tabata esun di srta. Cratz cu despues di a termina na e sexto puesto na anja 1966 awor a bai ocupa e segundo puesto. Number cuater a clasifica srta. Schlag cu despues di a permanece durante un paar di anja na Hulanda a bolbe presenta pa competi.

Un observacion extra mester ser hasi di srta. Henriquez quende despues di a competi den segunda y primera clase a pasa pa Hoofdklasse. Srta. Henriquez tin solamente un anja ta ejerce e deporte. Si e dama aki sigi cu su trainingnan lo e por bira un rival basta serio den futuro.

Cu excepcion di algun partido e nivel di weganan no tabata asina haltu, y bien por tabata posibel cu nervionan di e competidornan a hunga un gran rol. Esaki sin duda tabata e caso cu sra. Rijsdijk, cu en comparacion cu primera clase a cai hopi srta. M. Hilhorst a realisa un excelente partido contra Srta. Schlag, di quende el a gana 4-2. E mihor partido tabata esun entre Srta. Schlag y srta. Anselma.

E ultimo competidor a cambia un desventaha di 3-1 den un victoria di 4-3.

Na final di e encuentro, presidente di Bond Sr. Kromhout a gradici directiva di e school, e publico pa e interes cu nan a mustra pa e partidonan, e personanan cu a actua como secondant y tambe na mesa di wega.

Ir. E.S. Pieters Kwiers a hasi entrega di e copa cu a ser pone disponibel pe mes na e campeon di 1967 srta. Myrna Anselma.

<u>Resultadonan final.</u>

<u>2de kl.</u>

1. Mej. J. Schlag 9 partido gana C.S.C.
2. Srta. C. Beem 7 partido gana Marine
3. Srta. L. Kleine 7 partido gana, Asiento
4. Srta. R. Henriquez 6 partido gana Asiento
5. Srta. C. Pieternella 5 partido gana Asiento
6. Srta. Broos 4 partido gana Asiento
7. Srta. R. Ramos 2 partido gana Asiento
8. Sra. S. Best 2 partido gana Asiento
9. Srta. Boekhoudt 2 partido gana Asiento
10. Srta. Elstak 1 partido gana Asiento.

<u>Iste kl.</u>

1. Srta. J. Schlag 7 (despues di barrage) C.S.C.
2. Srta. I. Klomp. 7 (despues di barrage) P.S.V.
3. Srta. R. Henriquez 6 - Asiento.
4. Sra. C. Rijsdijk 5 (Aruba) BEAU GESTE
5. Srta. C. Beem 4 - MARINE
•. Srta. N. Donata 2 (Aruba) BEAY GESTE
7. Srta. A. Foolen 2 (Aruba) BEAU GESTE
8. Sra. B. Willems 2 "DE MUS KETIERS"

Srta. L. Kleine 1 - Asiento

<u>Hoofdkl.</u>

1. Srta. M. Anselma 7 partido gana "DE MUSKETIERS"
2. Srta. B. Cratz 6 partido gana "DE MUKETIERS"
3. Srta. L. HIERONIMO (Aruba) 5 partido gana BEAU GESTE
4. Srta. J. Schlag 5 partido gana C.S.C.
5. Srta. B. [illegible] partido gana "DE MUSKETIERS"
6. Srta. M. Hilhorst 3 partido gana P.S.V.
7. I. Klomp 3 partido gana P.S.V.
8. Srta. R. Henriquez 2 partido gana Asiento
9. Sra. C. Rijsdijk 1 partido gana (Aruba)



Aki nos por mira un bista di e accionnan cu tabatin diabierne, diasabra y diadomingo di siman pasa den Mgr. Zwijssencollege, correspondiente na e campeonato antillano di floret damas.

Basebal infantil entre Venezuela y Aruba

Diadomingo awor dia 19 di februari lo tin apertura oficial di e campeonato di baseball Little League. Lo tin un programa interesante manera custumber cu lo tuma lugar e anja aki di promer biaha ariba e terreno di e Ball Park di Oranjestad Little League mes. E hecho aki ta un satisfaccion grandi pa directiva di Oranjestad Little League cu pa varios anja caba ta trahando duro pa por realisa su propio terreno.

Lo tin un defile di tur e clubnan acompanja pa diferente delegado como algo especial lo tin tambe den e defile un seleccion di Little League di Venezuela cu lo bin hunga un serie durante e weekend venidero.

Despues di e parti oficial di e apertura lo tin un wega entre e seleccionnan di Venezuela y esun di Aruba.

Mientras cu e seleccion di baseball infantil ta di bishita na Aruba lo viaha pa Venezuela un seleccion di softball di damas cu lo bai hunga un serie amistoso na Venezuela.

ALDOA LAGA CASA HAIME DEN TERENO PA PROMER VICTORIA DI PLAYOFF

(Di Nos Redactor Deportivo)

E promer wega pertenecente na e playoff pa e titulonan di softball masculino entre e novenanan campeon di Liga Kibrahacha y di Liga Watapana, a wordu hunga dialuna anochi terminando den un victoria di cuater carrera pa tres na favor di Aldo.

Tabata un wega hopi interesante cu un final di pelicula ya cu ta cierre di e septimo inning cu un hit di oro di Victor Albus, Aldo a converti loke henter e promer seis inningnan tabata mustra un derrota den un triunfo.

For di principio Casa Haime tabata den ventaha. Premer uno a cero y despues tres cero.

Aldo a piki dos carrera y e score na momento cu e segundo mitad di inning number shete tabata 3-2 na favor di Casa Haime. Direccion di Aldo a manda Pedro de Windt como punchhitter pa habri e turno na bate di Aldo den e septimo. De Windt ta embasa cu un bunt acreditando asina un infield hit. E hugada na primera tabata hopi preta. Luty Burleson a bira promer out cu fly den man di e centerfielder Gavilan Horacio Oduber.

E siguiente batidor di Aldo Henry Burleson ta pone bunt tambe pa adelanta e corredor de Windt. Adelantando rapidamente e tercera base di Casa Haime Edwin de Cuba ta busca di fildea cu man limpi, pero sin logra garra e bola por completo. De Windt a dobla segunda y sigi pa tercera mirando com e bala a ser flumbea, mientras cu Burleson a yega safe na primera.

Pitcher Paus Ruiz notando cu e tercera base no tabata cubri Cu slide De Windt a yega safe na tercera. Awor Paus Ruiz ta lansa rapidamente pa segundo tratando di sake Henry Burleson pero e tiro tabata mucho halto bayendo te den rightfieid y dunando de Windt asina chens pa sigi pa home y anota e carrera di empata.

Na bate awor a bin e fuerte batidor Victor Albus, kende tambe tabata e pitcher di Aldo. Albus ta conecta hit di oro den rightfield empuhando e carrera di gana den spikenan di Henry Burleson. Cu e carrera di Henry Burleson e score a bira 4-3 den favor di Aldo y Casa Haime asina a keda den tereno.

Tabata un wega emocionante cu ta promete hopi pa e segundo choke cu por cierto ta tuma lugar awe nochi.

Aldo a anota cuater carrera conecta seis hit y hunga sin error.

Casa Haime a anota tres carrera conecta seis hit y comete cuater error.

Pitcher ganador tabata Victor Albus, perdedor Paus Ruiz.

ZENITH A GANA TORNEO AMISTOSO

(Di Nos Redactor Deportivo)

E wega preliminar dialuna anochi tabata entre e fuerte equiponan femenino Zenith y Hillman Vets. Tabata e segundo wega di un torneo amistoso entre nan. Atrobe Zenith a resulta vencedor cu score di dos carrera pa uno, lagando nan rivalnan e biaha aki den tereno.

Cu e triunfo aki Zenith a gana tambe e torneo cu por cierto ta termina awe nochi den Wilhelminastadion.

Pitcher Susana Martinus di Zenith a lansa den forma magnifica permitiendo apenas un hit na su rivalnan.

Zenith tabata tin dos carrera, shete hit y cuater error.

Hillman Vets tabata tin 1 carrera un hit y cero error. Pitcher ganador tabata Susana Martinus, perdedora Sylvia Dirks.

Kabu di skopet usa como arma

ORANJESTAD - Un pareha a presenta na warda di polis dialuna pa duna keho contra di un otro pareha, cu cual nan tabatin un pleitu. Ta sosode cu e pareha cu a duna keho a bai personalmente na cas di e otro pareha pa aklara un asuntu cu nan tabatin pendiente. Na e cas a surgi un pleitamentu y e caballero donjo di cas a rabia asina tanto cu ela dicidi di arma su mes cu un kabu di skopet, y cu esaki ela cuminsa ta parti sla links en rechts. Na final e pareha cu a bai cas di e otro pa regla e asuntu a sali perdi den e pelea.

E dama a keda cu un braza fractura y e caballero posiblemente tin algun ribtji kibra. Polis a traha procesverbal contra di e caballero cu a usa e kabu di skopet como arma.

ACCIDENTE NA SAVANETA

SAVANETA - Dialuna anochi binti pa ocho riba e caminda grandi di Savaneta na haltura di Marinierskazerne a ocuri un accidente entre dos auto di familia. Aki un vehiculo maneha pa un caballero cu nunca no tabatin rijbewijs, a sali for un caminda sin duna preferencia cu e consecuencia ya menciona. E danjo material ta 350 florin.

Polisnan ta informa ademas di un accidente chiquito cu a ocasiona un danjo material di cincuenta florin. Ademas diescinco persona mester a keda contentu cu un procesverbal y den cincu oportunidad polisnan mester a duna assistencia.

NAVEGANTE SOLITARIO

LONDRES -- UPI -- E navegante solitario sir Chichester quende ta realizando un viaje rond di mundu, ayera a manda un mensahe pa radio desde pacifico sur, diciendo cu el a afronta un tormenta y cu el a perde rumbo, pero cu awor tur cos ta normalizando y cu e ta nabegando "esplendidamente" te banda di Cabo de Honos.

Un dje Londinensenan cu a auspicia e viaje a ricibi noticia dje veterano aventurero britanico, di 65 anja di edad, 15 dia despues cu el a nabega di Sydney den su yate tras dje temido Cabos del Hornos caminda masha hopi barcu a hundi, anto di gran tonelada.

Chichester a bisa cu den plena tormenta el a abri un rumbo escondi. Awa a invadi e compartimiento dje proa y solamente e por a pomp esaqui sinta den un canoa di tres meter. Te awor e no por a hanja e averia.

Apenas e mal tempu a termina, cu e entrada di awa den e yate a stop pero el a bisa cu e rumbo tabata riba e linea di flotacion.

Ma busca di tur banda pero mi n° por a contra cu e averia. Pero e rumbonan di awa den barcunan ta dificil pa encontra", Chichester a bisa.

E navegante a establece e comunicacion desde un posicion cu ta queda 185 milla na noreste di Aukland (Nueva Zeelandia). El a manifesta cu ya tin 18 ora caba cu tempu calmo ta reina y cu durante e tempu ei solamente el a adelanta 37 milla, haciendo un total di 1.450 milla desde cu el a bandona Sydney.

E ta falta 5.200 milla prome cu e yega cabo de Hornos.

Diezcuater hoben dinamico Neoyorquino --tur ta bisti ultimo moda- no muchu tempu pasá a topa cu otro den un studio den Manhattan pa prepara un carta manda pa alcalde di New York.

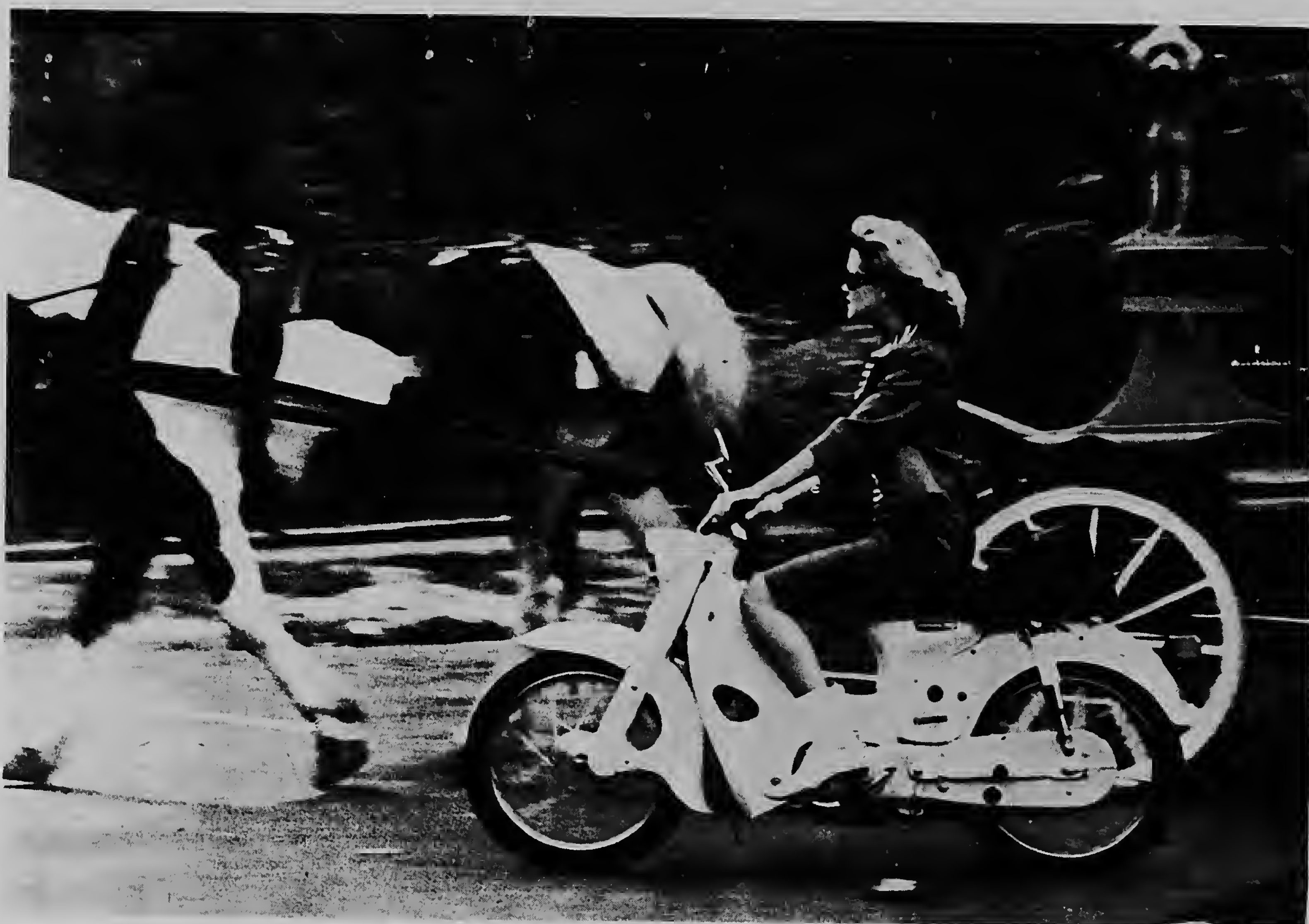
Respetuosamente nan a manda pidi pa hasi un cambio den e reglanan di stacionamentu pa motocicleta y scooter. Esaki simplemente pasobra ta qu e vehiculonan aki nan ta bai trabao.

Nan a propone pa permiti vehiculonan riba dos wiel pa staciona dwars contra acerra, locual ta gana espacio, enbes di staciona nan paralelamente manera ley ta exigi.

Nan a pone presion tras di nan argumentonan y nan a haña algun concesion. Talbes e hecho qu e carta a ser scirbi door di cincu hende qu ta traha propaganda, dos abogado , un diseñador di boekie, un administrador, un economista y cuater secretaria atractiva -- qu esaki a duna contenido di e peticion "mas peso" -- pero tur di nan ta corredornan dedicá di scooter y motocicleta.

Transporta riba dos wiel ta e ultimo "happing" den ciudad di New York.

Entre 1961 y 1965 e registro di motocicleta a bira mas qu dobbel y actualmente tin 15.000 motocicleta registra na New York so.


E secretaria aki ta biaha pa su trabao riba un motosicleta.

Den New York riba dos Wiel

Pa hobennan agil, hombernan di edad mediano serio y mayornan di edad qu un espiritu indomable, motocicleta y scooter ta un solucion satisfactorio pa e problema di treinnan subterraneo completamente yen, busnan mas yen ainda y taxinan qu ta mas yen atrobe especialmente ora oficina serra.

"Actualmente mi ta pasa mas qu 40 bloque den diesdos minuut" asina un agente di aseguro a declara. E ta bai cu su maleta di trabao mará tras di su scooter.

"Si mi bai cu bus, ta tuma mi mas qu mitar ora".

Un pareha qu a yuda traha y scirbi e carta pa alcalde di New York, tabata Bob y Peggy Kriegel, un famia qu tin dos motocicleta quendenan ta biba na rand di ciudad y ta traha den center di e ciudad, e cu un agencia di propaganda y Peggy como consehera di moda.

Nan caminda pa trabao ta pasa door di Park Avenue, caminda nan ta adapta nan velocidad na esun di limousine-nan qu ta ser manehá door di chauffeur na uniform. Peggy ta kita promer y Bob ta bai dos bloque mas leeuw caminda por lo menos dos dozijn di otro motocicletanan ta poné banda di otro tur mainta promer qu nueb' or. Ta bai siete scooter na lugar di un auto.

Na otro partinan di ciudad, tin otro ciclista ta baha bai hasi nan trabao. Autornan di scenario pa television, directornan, y cameramen ta bai nan trabao den e edificionan central na Radio City.

Estudiantenan na New York University ta bai Greenwich Village riba motocicleta. Empleadonan mas hoben di banconan, empleadonan di companianan di navegacion y di aseguro, tur ta baha riba nan "brommer " bai Wall Street y Battery. Modelonan bunita y exotica ta corre pasa riba nan motocicleta, pone tur "jongste bediende" lanta clá for di soño.

E aumento di transporte riba dos wiel na New York-- mescos cu ta e caso na otro partinan di e pais- ta resultado di loque a sosode den industria. E motocicletanan pisá, poderoso y rapido di antes no tabata diseñá. y construi pa un ciudadano normal qu pa colmo no ta muchu atletico. Mas qu dies aña pasá, scooternan a ser introduci na Merca.

Nan a bini for di Italia caminda nan tabata e vehiculo di transporte par excelencia di trahadornan cu un tiki moda.

Nan tabatin wielnan chikitu y e persona riba dje su pianan tabata riba un planki enbes di rond di e motor.

(Si e tabata casá, su casa tabata sinta di banda su tras).

Despues e Haponesnan a bini cu motocicletanan chikitu barata qu por a ser manehá pa tur hende qu no tabata mancaron. Awendia por cumpra e aparatonan aki variando di prijs entre 250 dollar te mil dollar, cu velocidadnan qu ta varia di 40 te 100 milla pa ora y pisando entre 120 te cu 400 liber.

E motociclistanan mas pisa y rapido ta mashá bon pa corre riba highway cu nan y tene competencia di velocidad, mientras cu e modelonan liviano ta masha bon pa usa tur dia den ciudad.

No muchu despues qu nan campaña pa haña espacio di stacionamentu na New York a cuminsa, e motociclistanan di New York a haña nan envolvi den un conflicto tocante seguridad di nan vehiculo.

Cifranan di rond e pais ta indica qu e cantidad di desgracianan na Merca, caminda tin casi dos milion di e vehiculonan aki, a subi alarmantemente. Como resultado di esaki, estado di New York a pasa un ley qu ta fiha qu bo mester tin un vergunning especial, aparte di un rijbewijs si bo tin auto tambe. Pero asina mes ta solamente na cuater otro estado mester di un licencia especial pa corre motocicleta.

Asina mes mayoria di motociclistanan qu ta usa nan cabes, ta aplaudi e reglanan nobo pasobra nan ta definitivamente di opinion qu ciclistanan qu no tin experiencia mester haña un training y pasa un test.

Fabricantenan di motociclista ta insisti pa e bendedornan percura pa cumprador haña training mientras cu comisionnan civil ta hibando a cabo campañanan di seguridad di nan mes.

Aparte di esaki, estado di New York a pasa un ley qu a drenta na vigor na principio di e aña aki, qu ta requiri pa ciclistanan bisti un helm protector y sea bril grandi of un shield di plastic pa proteha nan cara.

E ley aki no a ser acepta unanimemente ainda aunque mayoria di nan ta di opinion qu un helm riba bo cabes ta un factor importante pa mas seguridad.

Un dokter di sesenta aña di edad quende pa hopi tempu tabata corre motocicleta ta di opinion qu ta indispensable pa corre sin helm.

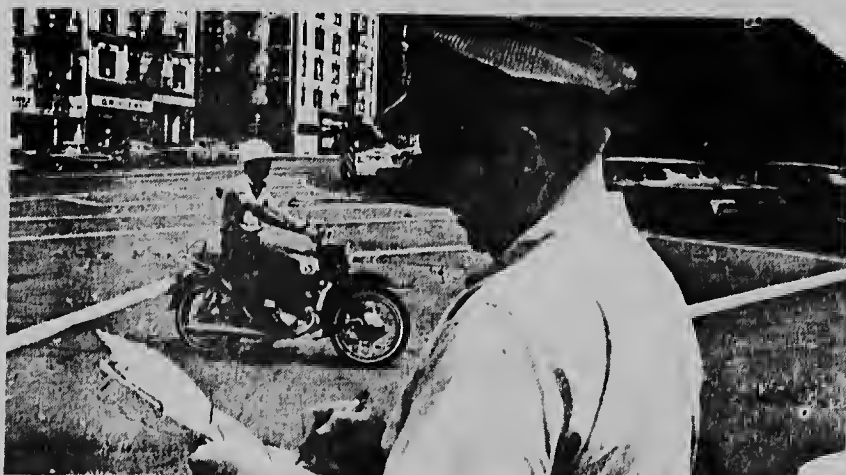
"Bo tin cu protege bo mes contra error di otro hende riba caminda y contra di bo mes errornan. Si bo tin un jacket di cueru bisti tambe, e ta masha util den caso qu si bo slip cai".

Bendementu di paña y cosnan di dorna cu motociclistanan ta birando un negoshi chikitu creciente na New York. Un tienda qu ta keda net parriba di e negoshi caminda nan ta bende mas tantu scooter , ta bende helm regenjas, helm na tur color, carson especial y jacket qu ta blink na e hendenan qu a caba di cumpra nan motocicleta.

Sinembargo, mayoria di motociclistanan na New York ta bai trabao na flus bisti. Nan ta considera nan vehiculo mas bien como un medio di transporte facil, cumbiniente y disfrutable, enbes di un cos di show cune. Solamente ora tin mal tempu nan ta bai cu bus y subterraneo.

Un hoben accountant y deportista ta usa tres diferente vehiculo pa satisface su necesidadnan. E ta laga su motocicleta den ciudad, su auto na cas na Connecticut y un avioneta meimei entre nan dos. "Mi ta prefera di bula pero dos wiel ta mihor qu ala den ciudad", asina el a declara.


Un vueita na New york cu su jui ta algu agradable.


Examen practico tambe ta wordu tuma di un motosiclista.


Siete bromfiets ta tuma lugar di un auto.

Reanudacion di actividadnan di guerra atrobe na Vietnam

SAIGON -- UPI -- Formacionnan di avion bombardeo a travesa den prome oranan di ayera mardugá. e zona desmilitariza pa pone fin na e suspension dje ataquenan aereo contra Vietnam del Norte y a laga cai tonelada di explosivonan den depositonan di construccion pa warda arma dje comunistanan durante e tregua dje anja nobo lunar.

E bombardeo di obhetivonan di Vietnam del Norte a ser reanuda exactamente 41 ora y 17 minuut despues di a conclui e armisticio di cuater dia, haciendo cu e enemistadnan a recobra tur intensidad cu nan tabatin prome cu e advenimiento dje anja nobo. Un formacion di Ohantons a reacciona y a descargá su'bomnan riba Vietnam del Norte pa 1.17 di marduga di diamars (ayera) y e bombardeo aki a ser sigui immediatamente pa otro igual escuadrillanan cu a ataca depositonan di municion di guerra den e region meridional di Vietnam del Norte.

E operacionnan aereo contra e zona dominá pa Hanoi, despues cu terroristanan di Vietcong a mata como cincuenta persona y a herida dozijnnan mas -- tur esakinan tabata soldanan of civilnan survietnames, den un atake mortero dirigi contra e alto mando di Estados Unidos na Saigon.

E tres proyectilnan cu a ser dispará pa e guerrilleronan no a alcansa precisamente e luga caminda nan tabata ke. Pero un a alcanza un convooi di paracaidistanan como na un distancia di 100 meter , e otro a cai contra un edificio residencial di un diplomatico britanico.

E atentado aki a tuma lugar pa dos homber y un muhe, quendenan a logra hui. E terroristanan a habri un buracu den e dak di un residencia pa haci e descarganan y despues trata na elimina tur testigunan di su accion haciendo un handgranaat rementa den interior dje vivienda.

Na Vietnam del Sur entretanto e guerra a continua sin pausa, manera a sosode desde fin dje armisticio , diadomingo 7'or di mainta.

Bombarderonan gigantesco B-52 di ocho reactor a ataca concentracionnan di Vietcong e instalacionnan comunista na Noroeste di Saigon pa segundo dia consecutivo. Entre e obhetivo mas tantu castiga tabata posicionnan fortificá, depositonan y refugionan pa guerrillonan den provincia di Binhlong na Noroeste di Saigon.

Den e operacionnan terrestre, trupanan di primera division norteamericano di caballeria aerotransport a basha bom na gran cantidad riba Vietnam.

Unidadnan norteamericano tabatin un lucha corto pero violento contra e trupanan regular Vietnames obligando nan di hui despues cu nan a sufri un perdida di 45 morto por lo menos. Desde comienzo dje operacionnan den e distrito ey a muri dia 13 di september 2.174 guerrillo y soldanan comunista.



Despues di e tregua di anja nobo na Vietnam , e actividadnan di guerra a cuminsa " full swing " atrobe y soldanan mericano mester drenta jungle atrobe pa busca guerrilleronan Viet Cong. Aki un solda mericano ta usa un tronco di palu cu a cai pa e crusa un rieuw chikitu. --UPI Radiophoto --



Casi e foto aki ta pone nos pensa riba tempu cu Erroll Flyn tabata hunga su papelnan valiente den peliculanan di pirata, pero no ta nada otro sino realidad na Vietnam. Soldanan mericano den boto chikitu di rubber y "sampan" ta pasa di isla pa isla en busca di guerrillero --UPI Radiophoto --

Final di tregua a cai pareeuw cu continuacion di bombardeo

WASHINGTON -- UPI -- E aviacion Estaounidense a reanuda ayera su bombardeonan riba Vietnam del Norte, poniendo fin na un pausa cu hasta a ser generalmente interpreta como un gesto pa logra cu e presidente dje pais ey, Ho Chi Minh, acepta na negocia un solucion pacifico dje conflicto Vietnames.

Secretaria di defensa a anuncia e atardi ey cu e incursionnan a cuminza di nobo, despues di un cesacion prolongá casi dos mas largu cu loke a ser fiha originalmente, pa e tregua di anja nobo lunar asiatico (TET).

Hefe di prensa dje secretaria ey a duna di conoce e reanudacion dje ataquenan den un declaracion skirbi di apenas dos parrafo.

E funcionario a expresa cu e incursion a ser suspende desde fin dje tregua seis'or di atardi dia-Sabra, ora di este na Estados Unidos, te ora cu e prome ministro Alexei Kosygin a conclui na Londen su combersacionnan cu su colega britanico Harold Wilson.

Ayera mainta e dirigente sovietico a bula di regreso bai Moscu, despues di un siman di conferencia cu Wilson na final di cual reunionnan ambos gobernante a expresa nan speranza cu nan por hanja un solucion pa e problema di sudeste Asia.

Despues Wilson a afirma den Camara de los Comunes su conviccion di cu e solucion lo por ser alcanza "awor", mientras cu secretario general di Nacionnan Uni U-Thant a observa na su turno un poco prome cu e anuncio di gobierno, cu e conversacionnan di paz lo por a cuminza denter di poco siman, si acaso e pausa aki tabata real den e bombardeo riba Vietnam del Norte.

Ho mes tambe a contribui personalmente na e especulacionnan di paz, mandando un cable na Papa Pablo VI, segun transmision di radio Hanoi, captá na Tokio apelando na su influencia cerca Estados Unidos pa trece paz na Vietnam.

Sinemabrgo e presidente Norvietnames a ripiti su acusacionnan habitual di "agresion" contra Estados Unidos.

Entretanto e observadornan ta trata di aclara e berdadero papel desempenjá pa Kosygin den e pausa dje bombardeonan. Portavoz dje secretaria di defensa en efecto, a limita na bisa cu e incursionnan a sigui interrumpi despues dje tregua di TET afin di evita cualkier posibilidad di cu un pronto reanudacion por a ser mal interpreta en relacion cu e bishita na Londres di Sr. Kosygin.

Creciente rumornan a bisa cu un entrevista final y no programa a tuma luga e mainta ey denter di Wilson y Kosygin, despues cu e prome ministro a papia na telefon cu presidente Lyndon B. Johnson y a keda claramente estableci cu Estados Unidos no a reanuda su bombardeonan riba Vietnam del Norte.

Johnson ta hanjé someti na un presion intensa di esnan cu aki tabata abogá pa suspension of continuacion dje bombardeonan.

Sinembargo e presidente y algun alto funcionario , a descarta previamente cualke pausa substancial dje ataquenan di aviacion sin algun gesto militar reciproco di parti di gobierno comunista di Hanoi.

Ho y su funcionarionan solamente a admiti cu lo nan por acepta conversacionnan si Estados Unidos suspende nan bombardeonan incondicional y permanentemente.

Den su mensahe na Papa, segun cu esaki a ser propaga na radio di Hanoi cu por bini un fin na e guerra aki ora cu Estados Unidos suspende nan bombardeonan y na tur restante actonan di guerra, ademas di exigi retiro di tur Norteamericanonan foi Vietnam del Sur.

"Solamente cu e condicionnan ey un paz berdadera por tuma lugar "asina e presidente Norvietnames a bisa.

Su telegram tabata un contesta exhortacion cu a ser formula pa Papa, quende a suplica ambos pais pa juda trece un paz.

Campanja electoral a cuminsa cu masha intensidad na Francia

PARIS --UPI -- Republica frances a drenta ayera di nobo un campanja electoral intenso cual su resultado lo dicidi si presidente Charles de Gaulle lo siser e lider absoluto dje nacion occidente estrategica aki.

E lucha a cuminza oficialmente mei-anochi ora cu dos candidato di fraccionnan politica di mas dividi a cuminza na disputa dje electorado pa alcanza 486 banca dje asamblea nacional den e comicionan di maart venidero.

Observadornan ta di opinion cu e eleccionnan aki lo ta esnan di mas combati dje seisnan cu a sigui despues di guerra mundial II

De Gaulle a contribui personalmente na desencadena e batalla apelando na fin dje siman aki na 28,500,000 electornan durante un corto y dramatico aparicion na television pa e segura su mes di un majoria Degaulista nobo of di otro manera den un caso contrario lo e afronta e caos.

E funcionarionan electoral a informa cu nan a registra mas di 2,300 candidato na Camara baja, unica rama dje asamblea (parlamento) cu ta mantene algun funcion legislativa of di control riba e gobierno. Nan ta mustra cu e senado cu ya basta tempu caba ta debilitá durante e cuarta republica di 1946-1958, apenas nan ta cumpli un mision virtualmente simbolica bao di e regimen Degaulista,

Tecnicamente e comienzo dje campanja ta significa cu tur e candidatonan registra tin derecho di ricibi cierto cantidad di propaganda mural y volantenan politico, impresonan na cuenta di gobierno.

Entre tanto e prensa frances a traha awe febrilmente tratando di capta e tendencianan posibie dje electorado.

Si acaso e pais disfruta den un prosperidad sin precedentenan y un creciente aumento dje nivel di bida, tur esaki ta indica cu miliones di votadornan ta preocupa muchu pa problemanan economico, especialmente pa e empeoramiento di e desempleo den zonanan cu ta na desarollo di centro y sudoeste dje nacion.

Ademas dje problemanan economico ta sigui vigente e problemanan dje fila repatriadonan di Argelia, cual su forza ta representa centenares y miliares di voto particularmente influyente e mediodia frances.

E ultimo pronosticacionnan extraoficial ta indica cu e eleccion parlamentaria lo ser dicidi pa un diferencia di poco milnan.















PEPITA









BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780.
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "Stagecoach" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Cratures of the black lagoon" all
Principal: 8.00 p.m. "The Spiral Road" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Strangers on a Train" 18 j

INTENTO DI ROBO

SAN NICOLAS - Den anochi di diajueves pa diavierne, ladronnan a drenta den accion na San Nicolas pero infructuosamente. Nan a trata na forsa drenta na tres diferente porta di un pacus, pero afortunadamente e portanan tabata asina bon sera, cu e ladronnan aki mester a cambia di idea. Nan no por a drenta den e pacus.

ROBO FOR DI TIENDA

SAN NICOLAS - Nos ta bolbe hala atencion di comerciantenan pa soru pa nan porta di negoshi ta bon sera pa motibo cu tin hende cu dede largu y mal intencion ta camna rond. Diavierne na San Nicolas, via un porta cu no tabata mucho bon sera, atrevidonan a drenta den un tienda chiquito y nan a bai cu un bleki conteniendo dies florin y algun cent larga.

Robo for di den cas

SAN NICOLAS - Diasabra anochi e hendenan cu dede largu tabatin un anochi bastante ocupa. For di un cas na Weg Seru Pretoe na San Nicolas nan a bai cu seis holoshi. E ladronnan a drenta ora cu nan a separa algun shutter di glas. Di e seis holoshinan aki cuatro tabata di damas y dos di caballeros.

SU FELICIDAD DEN PELIGER

Y e por a hanja esey, pero el a lague bay. E ta morde cu rabia riba su boca. Orgullosamente e ta benta su cabes den laira y ta admira e bunita cielo color blauw.

E ta corda riba su potret cu el a mira na su cas y e mesun deseo di e ora ta podera di dje. Su dilanti ta parce cu e ta mira un cas chikitu cu su dak corrá meimei di hopi palo di mata. Oh, pakiko e no a bay eynan asina hopi tempo . ? Ta con e por a bandona nan asina ? Awor e sa, cu e tin un deseo inmenso di bay eynan, unda e aire ta fresco y dushi, meimei di hopi mata di pino, den e dushi cas di Josine y Jan-Kees. Di repente e ta sintié conteno, conmovi, simplemente pa pensamento riba nan. "Mi ta bay cerca nan", e ta bisa den su mes. El a cuminza cana mas liher, sin cu e mes a ripara. E tin gana di bay recohé su cosnan, y subi trein di biaha.

Pero como esey no ta posibel, asina el a jega cas, e ta corre skirbi Josine un carta.

E no ... osté . E tin gana di paketa ... maleta for di awor. Prome ... e hanja contesta di Josine ... sobra casi e no por warda.

Pero den esey e ta sinti un miedo stranjo y e ta pensa corda si tin algun motibu cu Josine no por ricibié. E ta sinti cu e desilusion aki lo ta terribel y un slá duro pe cu casi e no por soporta.

Pero ya dentro di dos dia, el a hanja contesta. E carta di Josine, manera semper ta alegremente skirbi. E ta skirbi manera siguiente : "For di ora cu nos a ricibi bo carta, solamente di bo nan ta papia akiden. Berrie ta loco pa bo bin pa caba. E esfera aki den cas ya ta alegre sperando e bishitante, bo mes sa con nos ta, casi nos no por soporta te ora bo jega. Mihor bo bin mesora ya nos a prepara bo cama caba, nos a habri e porta pa sperabo. Tambe nos ta contando e oranan cu falta pa bo jega. " Y cuanto cos mi tin di haci ainda, Maria ta pensa. Mi mester haci compras, pasobra e kier hiba algo pa tur, y tambe e mester corre avisa su mama cu e ta bay keda poco dia serca nan. Casi sigur e no por bin clá prome cu dos dia, pero e lo percurá pa e haci tur cos dentro di un dia of menos. E mainta siguiente, tempran Maria ta corre bay serca su mama. "Mi ta contento cu bo ta bay cerca nan, Maria", su mama ta bise. "Mi ta hanja cu bo merecé un vacantie asina." Maria no ta contesta. E ta ripara e mirada preocupa y tierno den cara di su mama, y e ta realisa cu su mama semper ta sinti hopi mas pé, di loke e sa bisa. "Ta lastimá, cu papa no ta na cas," e ta bisa. "Mi a kere cu mi ta hanjé sigur."

"E ta masha ocupa ultimo tempo. Masha poco biaha e sa yega cas na ora pa come", su mama ta bisa suspirando. "Tin biaha mi tin miedo cu e ta trahando di mas". Papa ta fuerte ainda ", Maria ta bisa pa console. "E ta haci su trabou cu completo devocion". E ta coy su tas y ta bisa: "Bon mi ta bay atrobe, mama. Judith a bin serca bo ultimo dianan?," Judith? "Esey casi nos no sa mire.

Esey a dera su curpa den su boekienan y manera pa mi, e parce un spirito caba. "Ay, no mama, no bay sinta preocupa pa Judith awor. Mi por sigurabo cu e por haci tur cos bon. Pero toch Maria ta pensa con Judith lo ta biba, trahando duro dia tras di dia sin descansa, sin ningun distraccion, aleha di tur hende, solitario..... E ta sinti un ril, pasobra e tambe a hera haci asina cu su bida. Pero despues cu el a sali bay, e no ta corda mas riba esey pasobra su cabes ta jena cu e ideanan kiko e mester cumpra pa tur e famia di Jan-Kees. Esta un problema, e ta pensa.

Pero e mainta ey ta sintie capas di por resolve cualkier problema cu presenta. E ta cumpra un shimis bunita borda pa Josine, pa Reina e ta cumpra un boeki, pa Nellis un caha yen di hilo pa borda, y pa Jan-Kees Jr. mes un bunita bisti di Indian.

Pa Papa Jan-Kees e ta cumpra un bunita caha di pintura Italiano. Awor falta Berris ainda " Y net esey parce esun mas dificil. Pa Berry e kier cumpra e regalo mas bunita. Pero mihor e trata tur mes honrado. Casi sigur e lo bay keda contento cu un boeki mescos cu Rein, pero toch e kier cumpra algo especial pe. Despues e a corda con Berrie tabata gusta traha tent pafor of trahá un c... di palo pa nan hunga aden. Y p... ey mes el a dicidi di cumpra un caha di herment pe.

E ta imagine cu e ta mira Berrie caba su dilanti, hariendo cu su wowonan maron y ta bisa: "Hallo tanta Maria, Y ya ta dos anja caba cu el a bandona nan. Awor numa e ta realise con egoista e tabata, y e ta sinti berguenza, pero alavez e ta sintie alivia, como cu awor e sa cu nunca mas e lo bolbe haci algo asina cu su bida.

E siguiente mainta trempan caba Maria ta sintá den e trein. E ta pensa riba e ultimo biaha cu el a bay serca Jan-Kees. Ya ta dos anja pasa. Un alegria tremendo ta podera di dje, y sin cu e mes ta ripara, ta aparece un sonrisa riba su cara. Kizas ta pasobra cada rato e ta yega mas y mas serca di Peter? Su cara ta bira corra. Mihor mi no pensa riba dje awor ", e ta comanda su mes. Pero en vano, e no por.

Maria ta baha, unda e mester coy bus pa bay su destino. Cu su maletanan rond di dje e ta keda warda e bus. Ya e por sinti e holor di e matanan di pino, Porfin e bus a yega y e ta subi.